

Sehr geehrte Kunden und Geschäftspartner unseres Hauses!  
*Dear Customers, Suppliers and Business Partners!*

Zu allererst: Wir hoffen, dass Sie, Ihre Familie und Ihr Team die Corona-Pandemie bis jetzt gut überstanden haben und dass dies auch in Zukunft so bleiben möge!

*First of all: We hope that you, your family and your team have escaped the COVID-19 pandemic so far and that this will continue in the future!*

Zusammen mit allen unseren Mitarbeitern aus Fertigung, Entwicklung, Einkauf, Qualitätssicherung, Verkauf, Versand, Support und Administration danken wir Ihnen sehr für die gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit im vergangenen Jahr, trotz der verschärften Randbedingungen.

*The management and all teams from production, engineering, purchasing, QA, sales, logistics, support and administration from iMAR Navigation would like to thank you very much for the good and trustful cooperation during the past year.*

2020 war, trotz der Randbedingungen, für uns ein erfolgreiches Jahr, aufgrund dessen wir in Q2/2021 unsere Produktions- und Entwicklungsstätten um weitere 30 % erweitern werden – mehr Informationen über unsere Tätigkeiten finden Sie auf unserer [Webseite](#).

*2020 has been a successful year for us, despite of the pandemic constraints. To follow the requests from our markets and customers, we will expand our space for production and engineering in Q2/2021 by further 30 %. Find more about our activities on our [web site](#).*

Wir haben ein EMV-Labor übernommen, das seit über 20 Jahren erfolgreich am Markt tätig ist, die SGS-TÜV-Saarland-Forster GmbH. Ab Q1/2021 wird dieses Labor unter dem Namen Spezial-EMV GmbH als Tochterunternehmen von iMAR Navigation GmbH industrielle, kommerzielle und auch militärische Prüfungen und Zertifizierungen an unserem Standort für nationale und internationale Kunden durchführen. Details finden Sie auf der [Webseite von Spezial-EMV GmbH](#).

*We have taken over an EMI/EMC laboratory, which has been successfully on the market for more than 20 years, the SGS-TÜV-Saarland-Forster GmbH. From Q1/2021 onwards, it will be renamed to Spezial-EMV GmbH, a subsidiary of iMAR Navigation GmbH, providing industrial, commercial and also military tests and certifications at the company's headquarters. It is primarily active as a service provider to the market, for national and international customers. Details can be found on the [website of Spezial-EMV GmbH](#).*

Wir wünschen Ihnen und Ihren Kollegen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes, erfolgreiches Neues Jahr 2021. Und bleiben Sie gesund!

*We wish you and your colleagues a Merry Christmas and the very best for the New Year 2021. And stay healthy!*

Mit freundlichen Grüßen,  
*Best Regards,*

Edgar L. v. Hinüber, CEO

Franz J. Müller, Director Marketing & Sales

**iMAR** Navigation GmbH  
Dr.-Ing. Edgar L. v. Hinüber  
- CEO / Managing Director -  
Im Reihersbruch 3  
D-66386 St. Ingbert / Germany

Phone: +49-6894-9657-31  
Fax: +49-6894-9657-22  
SwitchBoard: +49-6894-9657-0  
eMail: [v.hinueber@imar-navigation.de](mailto:v.hinueber@imar-navigation.de)  
Web: [www.imar-navigation.de](http://www.imar-navigation.de)



*Ein frohes Weihnachtsfest  
und die besten Wünsche  
zum Neuen Jahr*

*Merry Christmas  
and Best Wishes for a  
Happy New Year*

**iMAR**  
NAVIGATION & CONTROL

*E. v. Schiller*  
*Thiel*

iMAR Navigation GmbH  
Im Reihersbruch 3  
D - 66386 St. Ingbert  
[www.imar-navigation.de](http://www.imar-navigation.de)